

Comité Técnico

TC/57/INF/3

**Quincuagésima séptima sesión
Ginebra, 25 y 26 de octubre de 2021**

Original: Inglés
Fecha: 15 de octubre de 2021

BASES DE DATOS DE INFORMACIÓN DE LA UPOV

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

RESUMEN

1. El presente documento tiene por finalidad informar de las novedades acontecidas en relación con la base de datos GENIE, los códigos UPOV y la base de datos PLUTO, que no se recogen en otros documentos.

2. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
GRIN:	<i>Germplasm Resources Information Network</i> (Red de Información de Recursos de Germoplasma)
TC:	Comité Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP:	Grupo(s) de Trabajo Técnico
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
WG-DEN:	Grupo de trabajo sobre denominaciones de variedades

3. El presente documento se estructura del modo siguiente:

RESUMEN	1
BASE DE DATOS GENIE	2
Antecedentes.....	2
SISTEMA DE CÓDIGOS DE LA UPOV	2
Novedades en los códigos UPOV	2
Verificación por los TWP	3
BASE DE DATOS PLUTO	3
Antecedentes.....	3
Nueva versión de la base de datos PLUTO.....	4
Aportación de datos.....	4
Puesta en funcionamiento de la nueva versión de la base de datos PLUTO para los usuarios.....	5
Puesta en funcionamiento de los nuevos servicios de la base de datos PLUTO	5

ANEXO I: PROGRAMA DE MEJORAS DE LA BASE DE DATOS SOBRE VARIEDADES VEGETALES

ANEXO II: INFORME SOBRE LOS DATOS APORTADOS A LA BASE DE DATOS SOBRE VARIEDADES VEGETALES POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN Y POR OTROS CONTRIBUYENTES Y ASISTENCIA PARA LA APORTACIÓN DE DATOS

BASE DE DATOS GENIE

Antecedentes

4. El propósito de la base de datos GENIE (<http://www.upov.int/genie/es/>) es proporcionar información en Internet sobre la situación de la protección, la cooperación en materia de examen, la experiencia en el examen DHE y la existencia de directrices de examen de la UPOV para distintos GÉneros y especIEs (de ahí el nombre GENIE). También se utiliza para elaborar los documentos pertinentes del Consejo y del TC relativos a esa información.¹
5. La base de datos GENIE constituye el repertorio de códigos UPOV y proporciona información sobre los nombres botánicos y nombres comunes principales y alternativos de los taxones vegetales.

SISTEMA DE CÓDIGOS DE LA UPOV

6. El documento “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV”, modificado por el TC en su cuadragésima octava sesión² y por el CAJ en su sexagésima quinta sesión,³ se encuentra publicado en el sitio web de la UPOV (véase http://www.upov.int/genie/es/pdf/upov_code_system.pdf).
7. En su nonagésima sexta sesión, celebrada en Ginebra el 31 de octubre de 2019, el Comité Consultivo tomó nota de que, en su debido momento, se invitará al Consejo a aprobar el “Programa de mejoras de la base de datos PLUTO” y la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV”, que se publicarán en la serie de documentos UPOV/INF de la Colección de la UPOV (véase el párrafo 85 del documento CC/96/14 “Informe”).
8. En su quincuagésima sexta sesión,⁴ el TC tomó nota de la información facilitada por la Oficina de la Unión, según la cual, el 25 de octubre de 2020, el CAJ había aprobado, en virtud del procedimiento por correspondencia, la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV”, sobre la base del documento UPOV/INF/23/1 Draft 1, y había propuesto que el TC examine un nuevo proyecto del documento UPOV/INF/23 “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” en 2021 (véanse los párrafos 26 y 27 del documento CAJ/77/9 “Resultado del examen de los documentos por correspondencia”).
9. Los asuntos relativos a la aprobación del documento UPOV/INF/23/1 “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” se exponen en el documento TC/57/4 Rev. “Elaboración de orientaciones y material de información: asuntos sujetos a aprobación por el Consejo en 2021”.

Novedades en los códigos UPOV

10. En 2020 se han creado 177 nuevos códigos UPOV. Al 31 de diciembre de 2020, la base de datos GENIE contiene un total de 9.213 códigos UPOV.

	Año									
	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Nuevos códigos UPOV	173	212	209	577	188	173	440	242	243	177
Modificaciones	12	5	47*	37	11	16	1	5	3	44
Total de códigos UPOV	6.851	7.061	7.251	7.808	7.992	8.149	8.589	8.844	9.077	9.213

* Se incluyen los cambios introducidos en los códigos UPOV que resultan de la modificación de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” en lo que concierne a los híbridos (véase el documento TC/49/6).

¹ Véanse los documentos C/[sesión]/INF/6 “Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión”; C/[sesión]/INF/5 “Cooperación en materia de examen”, TC/[sesión]/INF/4 “Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad” y TC/[sesión]/2 “Directrices de examen”.

² Celebrada en Ginebra del 26 al 28 de marzo de 2012.

³ Celebrada en Ginebra el 29 de marzo de 2012.

⁴ Celebrada por vía telemática los días 26 y 27 de octubre de 2020.

Verificación por los TWP

11. En la sección 3.3 de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” se dispone lo siguiente:

“Las modificaciones de los códigos de la UPOV se introducirán siguiendo el procedimiento por el que se introducen nuevos códigos [...]. También se notificarán las modificaciones a todos los miembros de la Unión y a quienes hayan hecho aportaciones a la base de datos sobre variedades vegetales.”

12. De conformidad con el procedimiento establecido en la sección 3.3 de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV”, la Oficina de la Unión ha elaborado cuadros de las adiciones y modificaciones de los códigos UPOV, con el fin de que sean verificados por las autoridades competentes, para cada una de las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) que se celebrarán en 2021.

13. Se ha pedido a los expertos del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV), del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO), del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) y del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) que verifiquen las modificaciones de los códigos UPOV y los nuevos códigos UPOV o la información nueva añadida a los códigos UPOV existentes y envíen sus observaciones a más tardar el 31 de diciembre de 2021.

BASE DE DATOS PLUTO

Antecedentes

14. En su quincuagésima tercera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 1 de noviembre de 2019 (véase el párrafo 23 del documento C/53/15), el Consejo decidió poner fin al acuerdo existente entre la UPOV y la OMPI respecto de la base de datos de la UPOV sobre variedades vegetales (acuerdo UPOV-OMPI)⁵ en cuanto se complete, a satisfacción de la Oficina de la Unión, el proceso de transferencia de conocimientos y racionalización de la gestión de los datos de la base PLUTO. El Consejo decidió además que se adopte el siguiente enfoque para la base de datos PLUTO a partir de noviembre de 2020:

- i) opción gratuita: la base de datos PLUTO, junto con una función de búsqueda, será gratuita para todos los usuarios. Los resultados de búsqueda se limitarán a una visualización en pantalla de una sola página de resultados. No dispondrá del servicio de descarga de resultados de búsqueda o datos de la base de datos PLUTO;
- ii) opción ampliada: los usuarios que abonen una tasa tendrán acceso a todas las funciones de la base de datos PLUTO y podrán descargar datos sin limitaciones. La tasa será de 750 francos suizos al año;
- iii) miembros de la Unión y aportadores de datos: todos los miembros de la Unión y los aportadores de datos (p. ej., la OCDE) podrán acceder gratuitamente a todas las funciones “ampliadas” de la base de datos PLUTO;
- iv) también podrá permitirse el acceso a los datos de PLUTO en los casos que el Comité Consultivo apruebe, de manera análoga a la asistencia que la Oficina de la Unión brinda al Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA).

⁵ En su septuagésima sexta sesión, celebrada en Ginebra el 29 de octubre de 2008, el Comité Consultivo aprobó un acuerdo entre la UPOV y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) (acuerdo UPOV-OMPI) relativo a la Base de datos de la UPOV sobre variedades vegetales en los siguientes términos:

“a) La OMPI compilará los datos para la Base de datos UPOV-ROM y proporcionará la asistencia necesaria para ejecutar el programa de introducción de mejoras, en particular en lo que atañe a las opciones relativas a la recepción de datos para la Base de datos UPOV-ROM en distintos formatos, así como asistencia en la asignación de códigos UPOV a todas las entradas (véanse los párrafos 3 y 8 del documento CAJ/57/6 y los párrafos 12 y 17 del documento TC/44/6). Además, la OMPI elaborará una versión en Internet de la Base de datos de la UPOV sobre variedades vegetales y un mecanismo destinado a crear versiones en CD-ROM de esa base de datos, además de brindar el apoyo técnico necesario para crear una plataforma de búsqueda común (véanse los párrafos 18 a 21 del documento CAJ/57/6 y los párrafos 27 a 30 del documento TC/44/6).

b) La UPOV dará su conformidad para que los datos contenidos en la Base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales se incluyan en el servicio de búsqueda Patentscope® de la OMPI. En el caso de datos proporcionados por partes que no sean miembros de la Unión (por ejemplo, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)), la autorización para utilizar los datos en el servicio de búsqueda Patentscope® de la OMPI se regirá por el acuerdo entre las partes interesadas.”

Nueva versión de la base de datos PLUTO

15. El 30 de junio de 2020, se impartió un seminario web para ofrecer un panorama general de los cambios que se introducirán en la base de datos PLUTO y para brindar a los usuarios una oportunidad de dar su opinión sobre el nuevo diseño y las nuevas funciones. Asistieron al seminario web 185 participantes. La opinión de los participantes se recabó realizando sondeos en directo durante el seminario web y una sesión de preguntas y respuestas al final del seminario web y ofreciendo la posibilidad de enviar preguntas por correo electrónico con posterioridad al seminario web. Se ha publicado en el sitio web de la UPOV una grabación en video del seminario web, sin los sondeos ni la sesión de preguntas y respuestas.

16. Tomando en consideración las opiniones recibidas durante y después del seminario web, se llegó a la conclusión de que una encuesta complementaria brindará una oportunidad valiosa de comprender mejor las necesidades de los usuarios. Se envió una invitación a participar en la encuesta a todos los órganos de la UPOV, los usuarios de la base de datos PLUTO y los participantes en el seminario web.

17. El nuevo diseño de la base de datos PLUTO se ultimó teniendo en cuenta el seminario web y la encuesta.

18. Del 30 de agosto al 10 de septiembre de 2021 se llevó a cabo una campaña de pruebas para que las oficinas de protección de las obtenciones vegetales y otros usuarios probaran el nuevo diseño y las nuevas funciones de la base de datos. Las observaciones recibidas durante la fase de pruebas han permitido perfeccionar la versión definitiva.

Aportación de datos

19. En el programa de mejoras de la base de datos PLUTO (“Programa”), en el que se recogen las modificaciones aprobadas por el CAJ, expuestas en el Anexo I del presente documento, se explica el objetivo que persigue la asistencia a los aportadores:

“2. Asistencia a los contribuyentes de datos

2.1 El administrador de la base de datos PLUTO se mantendrá en contacto con todos los miembros de la Unión y los contribuyentes a la base de datos PLUTO que no están aportando datos, no los aportan de forma regular, o no aportan datos con códigos UPOV. En cada caso, se les invitará a explicar el tipo de asistencia que les permitiría aportar en forma periódica datos completos a la base de datos PLUTO.

2.2 Como respuesta a las necesidades determinadas por los miembros de la Unión y los contribuyentes a la base de datos PLUTO en el párrafo 2.1, el administrador de la base de datos PLUTO tratará de encontrar soluciones para cada contribuyente a la base de datos PLUTO.

2.3 Se elaborará un informe anual sobre la situación que se someterá a la consideración del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) y del Comité Técnico (TC).

20. El 30 de junio de 2020, se impartió un seminario web dirigido a quienes aportan datos a la base de datos PLUTO, con objeto de explicar los cambios introducidos en el procedimiento de presentación de datos y el control de la calidad de los datos que se cargan en la base de datos PLUTO.

21. Se ha mejorado la calidad de los datos estableciendo nuevos controles de la calidad de estos en los nuevos acuerdos para la aportación de datos a la base de datos PLUTO. El tratamiento de los datos existentes mediante el nuevo procedimiento de validación de datos ha permitido:

- validar 8.916 sugerencias;
- detectar 636 duplicados; y
- crear 18 nuevos códigos UPOV.

22. En el Anexo II del presente documento se ofrece un resumen de las aportaciones realizadas a la base de datos PLUTO entre 2016 y 2021.

Puesta en funcionamiento de la nueva versión de la base de datos PLUTO para los usuarios

23. El 14 de septiembre de 2021, la Oficina de la Unión envió a quienes aportan datos a la base de datos PLUTO y a los representantes ante el Consejo de la UPOV y a sus suplentes la circular E-21/136, en la que se informaba del calendario de puesta en funcionamiento del nuevo servicio y del programa de una serie de seminarios web dirigidos a quienes aportan datos a la base de datos PLUTO. A fin de planificar una transición sin contratiempos a la nueva versión de la base de datos PLUTO, se pidió a sus contribuyentes que no presentaran nuevos datos hasta el 1 de octubre de 2021.

24. En los días 28 y 30 de septiembre de 2021, se organizó una serie de seminarios web dirigidos a quienes aportan datos a la base de datos PLUTO (en español, francés e inglés) para explicar el nuevo procedimiento de presentación de datos. Asistieron a los cuatro seminarios web 19 participantes. Las grabaciones de los seminarios web pueden visualizarse en la siguiente dirección: <https://www.upov.int/pluto/en/help.html>. Además, podrán organizarse, previa petición, reuniones virtuales individuales con las personas que aportan datos para explicar el nuevo procedimiento de presentación de datos para la base de datos PLUTO. El 27 de septiembre de 2021 se introdujeron los nuevos acuerdos para la aportación de datos a la base de datos PLUTO.

Puesta en funcionamiento de los nuevos servicios de la base de datos PLUTO

25. El 24 de septiembre de 2021, la Oficina de la Unión envió a todos los órganos de la UPOV y a quienes utilizan la base de datos PLUTO la circular E-21/154, en la que se anunciaba la puesta en funcionamiento de la nueva versión de dicha base de datos. En la circular también se invitaba a los usuarios a participar en una serie de seminarios web que tendrían lugar los días 5 y 6 de octubre de 2021, en los que se presentaría el nuevo diseño y las nuevas funciones de la base de datos.

26. Asistieron a los cuatro seminarios web 89 participantes. Las grabaciones de los seminarios web pueden visualizarse en la siguiente dirección: <https://www.upov.int/pluto/en/help.html>.

27. La nueva versión de la base de datos PLUTO se puso en funcionamiento el 11 de octubre de 2021, en una nueva dirección: <https://pluto.upov.int>.

28. Para brindar a los usuarios la oportunidad de sopesar si desean emplear el servicio estándar o el servicio ampliado (*premium*), este último se ofrecerá gratuitamente desde el 11 de octubre de 2021 (fecha de puesta en funcionamiento de la nueva versión de PLUTO) hasta el 5 de noviembre de 2021.

29. Los miembros de la UPOV y quienes aportan datos dispondrán de acceso gratuito al servicio *premium* siempre y cuando así lo autorice el representante del miembro de la UPOV en cuestión ante el Consejo. Con el fin de organizar ese acceso gratuito, el 26 de julio de 2021 se envió la circular E-21/114, en la que se invitaba al representante ante el Consejo de la UPOV a designar a los funcionarios o funcionarias a quienes debía proporcionarse acceso gratuito al servicio *premium*.

30. En la siguiente dirección se ofrecen orientaciones para quienes utilizan la base de datos PLUTO o aportan datos: <https://www.upov.int/pluto>.

31. En la quincuagésima séptima sesión del TC se ofrecerá una presentación de la nueva base de datos PLUTO, de los nuevos acuerdos para la aportación de datos y de las páginas web de PLUTO.

[Siguen los Anexos]

ANEXO I

MEJORAS DE LA BASE DE DATOS SOBRE VARIEDADES VEGETALES

*aprobadas por el Comité Administrativo y Jurídico (CAJ)
en su quincuagésima novena sesión, celebrada el 2 de abril de 2009 en Ginebra
y modificadas por el CAJ en su sexagésima quinta sesión, celebrada en Ginebra el 21 de marzo de 2012,
en su sexagésima octava sesión, celebrada en Ginebra el 21 de octubre de 2013,
y en su septuagésima sexta sesión, celebrada en Ginebra el 30 de octubre de 2019*

1. *Título de la Base de datos sobre variedades vegetales*

El nombre de la Base de datos sobre variedades vegetales será “base de datos PLUTO” (del inglés *PLant varieties in the UPOV system: The Omnibus*).

2. *Asistencia a los contribuyentes de datos*

2.1 El administrador de la base de datos PLUTO⁶ se mantendrá en contacto con todos los miembros de la Unión y los contribuyentes a la base de datos PLUTO que no están aportando datos, no los aportan de forma regular, o no aportan datos con códigos UPOV. En cada caso, se les invitará a explicar el tipo de asistencia que les permitiría aportar en forma periódica datos completos a la base de datos PLUTO.

2.2 Como respuesta a las necesidades determinadas por los miembros de la Unión y los contribuyentes a la base de datos PLUTO en el párrafo 2.1, el administrador de la base de datos PLUTO tratará de encontrar soluciones para cada contribuyente a la base de datos PLUTO.

2.3 Se elaborará un informe anual sobre la situación que se someterá a la consideración del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) y del Comité Técnico (TC).

2.4 Por lo que atañe a la asistencia que se preste a los contribuyentes de datos, el “Aviso general y descargo de responsabilidad” de la base de datos PLUTO dice: “[...] Todos los contribuyentes a la base de datos PLUTO son responsables de la exactitud e integridad de los datos que aportan. [...]”. Así pues, en los casos en que se preste asistencia a los contribuyentes, estos continuarán siendo responsables de la exactitud y la exhaustividad de los datos. En los casos en que el contribuyente solicite al administrador de la base de datos PLUTO la asignación de códigos UPOV o cuando se considere conveniente modificar un código UPOV asignado por el contribuyente, el administrador de la base de datos PLUTO formulará propuestas para su aprobación por el contribuyente. Si no se presentan respuestas en el plazo establecido, los códigos UPOV propuestos se utilizarán en la base de datos PLUTO. Si, posteriormente, el contribuyente notifica al administrador de la base de datos PLUTO que es necesaria alguna corrección, esta se efectuará en la primera oportunidad posible, de conformidad con la sección 4, “Frecuencia de actualización de los datos”.

3. *Datos que se han de incluir en la base de datos PLUTO*3.1 *Formato de los datos*

3.1.1 En particular, se crearán las siguientes opciones de formato para la presentación de los datos aportados a la base de datos PLUTO:

- a) datos en formato XML;
- b) datos en hojas de cálculo Excel o cuadros Word;
- c) datos suministrados mediante un formulario web en línea;
- d) opción destinada a que los contribuyentes aporten únicamente datos nuevos o modificados.

⁶ En su septuagésima sexta sesión, celebrada en Ginebra el 29 de octubre de 2008, el Comité Consultivo aprobó un acuerdo entre la UPOV y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) (acuerdo UPOV-OMPI) relativo a la Base de datos de la UPOV sobre variedades vegetales en los siguientes términos:

“a) La OMPI compilará los datos para la Base de datos UPOV-ROM y proporcionará la asistencia necesaria para ejecutar el programa de introducción de mejoras, en particular en lo que atañe a las opciones relativas a la recepción de datos para la Base de datos UPOV-ROM en distintos formatos, así como asistencia en la asignación de códigos UPOV a todas las entradas (véanse los párrafos 3 y 8 del documento CAJ/57/6 y los párrafos 12 y 17 del documento TC/44/6). Además, la OMPI elaborará una versión en Internet de la Base de datos de la UPOV sobre variedades vegetales y un mecanismo destinado a crear versiones en CD-ROM de esa base de datos, además de brindar el apoyo técnico necesario para crear una plataforma de búsqueda común (véanse los párrafos 18 a 21 del documento CAJ/57/6 y los párrafos 27 a 30 del documento TC/44/6).

b) La UPOV dará su conformidad para que los datos contenidos en la Base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales se incluyan en el servicio de búsqueda Patentscope[®] de la OMPI. En el caso de datos proporcionados por partes que no sean miembros de la Unión (por ejemplo, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)), la autorización para utilizar los datos en el servicio de búsqueda Patentscope[®] de la OMPI se regirá por el acuerdo entre las partes interesadas.”

3.1.2 Examinar, según proceda, la posibilidad de reorganizar los elementos de las etiquetas, por ejemplo, cuando algunas partes del campo son obligatorias y otras no lo son.

3.1.3 A reserva de lo dispuesto en la sección 3.1.4, el conjunto de caracteres que deberá usarse será la representación en caracteres ASCII [*American Standard Code for Information Interchange*] (código estándar estadounidense para el intercambio de información) en su versión ampliada, de conformidad con la definición que figura en la Norma ISO [Organización Internacional de Normalización]/CEI [Comisión Electrotécnica Internacional] 8859-1:1998.

3.1.4 En el caso de los datos transmitidos en relación con las etiquetas <520>, <550>, <551>, <552>, <553>, <650> <651>, <652>, <750>, <751>, <752>, <753>, <760>, <950> y <960>, los datos deberán presentarse en el formato de transformación Unicode-8 (UTF-8).

3.2 Calidad y exhaustividad de los datos

Se introducirán los siguientes requisitos para los datos en la base de datos PLUTO:

Etiqueta	Tipo de información	Condición actual	Condición propuesta	Mejoras necesarias de la base de datos
<000>	Inicio del registro y situación del registro	obligatorio	inicio del registro obligatorio	Obligatorio, con sujeción a la elaboración de un mecanismo para calcular la situación del registro (mediante comparación con presentación anterior de datos), previa petición
<190>	País u organización que aporta información	obligatorio	obligatorio	Control de calidad de los datos: cotejar con la lista de códigos
<010>	Tipo de registro e identificador (de variedad)	obligatorio	ambos obligatorios	i) explicar significado de "identificador (de variedad)" en relación con información en <210>; ii) examinar si se continúa con el tipo de registro "BIL"; iii) control de calidad de datos: cotejar con lista de tipos de registro
<500>	Especie-nombre en latín	obligatorio hasta que se indique código UPOV	obligatorio (aunque se indique código UPOV)	
<509>	Especie-nombre común en inglés	obligatorio si no se indica el nombre común en el idioma nacional (<510>)	no obligatorio	
<510>	Especie-nombre común en un idioma nacional diferente del inglés	obligatorio si no se indica el nombre común en inglés (<509>)	NECESARIO si se indica <520>	
<520>	Especie-nombre común en un idioma nacional diferente del inglés en alfabeto no latino		no obligatorio	
<511>	Especie-código de taxones de la UPOV	obligatorio	obligatorio	i) tras solicitud, el administrador de la base de datos PLUTO prestará asistencia al contribuyente para asignar códigos UPOV; ii) control de calidad de datos: cotejar códigos UPOV con la lista de códigos UPOV; iii) control de calidad de datos: verificar aparentes errores de asignación de códigos UPOV (p. ej. código correspondiente a la especie equivocado)

Etiqueta	Tipo de información	Condición actual	Condición propuesta	Mejoras necesarias de la base de datos
DENOMINACIONES				
<540>	Fecha + denominación, propuesta, primera aparición o primera entrada en la base de datos	obligatorio si no se indica la referencia del obtentor (<600>)	i) obligatorio que conste <540>, <541>, <542>, o <543> si no se indica <600> ii) fecha no obligatoria iii) NECESARIO si se indica <550>, <551>, <552> o <553>	i) aclarar el significado y cambiar denominación; ii) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información
<550>	Fecha + denominación, propuesta, primera aparición o primera entrada en la base de datos en alfabeto no latino		no obligatorio	
<541>	Fecha + denominación propuesta, publicada		véase <540>	i) aclarar el significado y cambiar denominación ii) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información
<551>	Fecha + denominación, propuesta, publicada en alfabeto no latino		no obligatorio	
<542>	Fecha + denominación, aprobada	obligatorio si se ha concedido protección o figura en la lista	véase <540>	i) aclarar el significado y cambiar denominación; ii) permitir más de una denominación aprobada para una variedad (p. ej. cuando una denominación es aprobada y después sustituida) iii) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información
<552>	Fecha + denominación, aprobada en alfabeto no latino		no obligatorio	
<543>	Fecha + denominación, rechazada o retirada		véase <540>	i) aclarar el significado y cambiar denominación ii) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información
<553>	Fecha + denominación, rechazada o retirada en alfabeto no latino		no obligatorio	
<600>	Referencia del obtentor	obligatorio si existe	NECESARIO si se indica <650>	
<650>	Referencia del obtentor en alfabeto no latino		no obligatorio	
<601>	Sinónimo de denominación de la variedad		NECESARIO si se indica <651>	
<651>	Sinónimo de denominación de la variedad alfabeto no latino		no obligatorio	
<602>	Nombre comercial		NECESARIO si se indica <652>	i) aclarar el significado ii) permitir entradas múltiples
<652>	Nombre comercial en alfabeto no latino		no obligatorio	
<210>	Número de solicitud	obligatorio si existe solicitud	obligatorio si existe solicitud	a examinar junto con <010>
<220>	Fecha de solicitud / presentación	obligatorio si existe solicitud	obligatorio	Se ofrecerá una explicación si la etiqueta <220> no estuviera completa

Etiqueta	Tipo de información	Condición actual	Condición propuesta	Mejoras necesarias de la base de datos
<400>	Fecha de publicación de los datos relativos a la solicitud (protección) / presentación (listado)		no obligatorio	
<111>	Número del título concedido (de la protección) / número de registro (listado)	obligatorio si existe	i) obligatorio hacer constar<111> / <151> / <610> o <620> si concedido o registrado ii) fecha no obligatoria	i) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información; ii) resolver las posibles incoherencias en relación con la situación de la etiqueta <220>
<151>	Fecha de publicación de los datos relativos al título concedido (protección) / registro (listado)		véase <111>	control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información
<610>	Fecha de inicio-título concedido (protección) / registro (listado)	obligatorio si existe	véase <111>	i) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información; ii) control de calidad de datos: la fecha no puede ser anterior a la que figure en <220>
<620>	Fecha de inicio-renovación del registro (listado)		véase <111>	i) control de calidad de datos: condición obligatoria en relación con otra información; ii) control de calidad de datos: la fecha no puede ser anterior a la que figure en <610> iii) aclarar el significado
<665>	Fecha calculada de caducidad	obligatorio si se ha concedido protección / listado	no obligatorio	
<666>	Tipo de fecha seguida de "fecha de terminación"	obligatorio si existe	no obligatorio	
PARTES INTERESADAS				
<730>	Nombre del solicitante	obligatorio si existe solicitud	obligatorio si existe solicitud o NECESARIO si se indica <750>	
<750>	Nombre del solicitante en alfabeto no latino		no obligatorio	
<731>	Nombre del obtentor	obligatorio	obligatorio	explicar el significado de "obtentor" de conformidad con documento TGP/5 (véase <733>)
<751>	Nombre del obtentor en alfabeto no latino		no obligatorio	
<732>	Nombre del encargado del mantenimiento	obligatorio si figura en la lista	NECESARIO si se indica <752>	indicar fecha de comienzo y de terminación (el encargado del mantenimiento puede cambiar)
<752>	Nombre del encargado del mantenimiento en alfabeto no latino		no obligatorio	
<733>	Nombre del titular del derecho	obligatorio si se ha concedido protección	obligatorio si se ha concedido protección o NECESARIO si se indica <753>	i) explicar el significado de "titular del derecho" de conformidad con el documento TGP/5 (véase <731>) ii) indicar fecha de comienzo y de terminación (el titular del derecho puede cambiar)
<753>	Nombre del titular del derecho en alfabeto no latino		no obligatorio	
<740>	Tipo de otra parte seguido del nombre de la parte		NECESARIO si se indica <760>	

Etiqueta	Tipo de información	Condición actual	Condición propuesta	Mejoras necesarias de la base de datos
<760>	Tipo de otra parte seguido del nombre de la parte en alfabeto no latino		no obligatorio	
INFORMACIÓN RELATIVA A SOLICITUDES EQUIVALENTES EN OTROS TERRITORIOS				
<300>	Solicitud prioritaria: país, tipo de registro, fecha de la solicitud, número de la solicitud		no obligatorio	
<310>	Otras solicitudes: país, tipo de registro, fecha de la solicitud, número de la solicitud		no obligatorio	
<320>	Otros países: país, denominación si es diferente de la denominación que figura en la solicitud		no obligatorio	
<330>	Otros países: país, referencia del obtentor si es diferente de la referencia del obtentor que figura en la solicitud		no obligatorio	
<900>	Otra información pertinente (frase indexada)		NECESARIO si se indica <950>	
<950>	Otra información pertinente (frase indexada) en alfabeto no latino		no obligatorio	
<910>	Observaciones (palabra indexada)		NECESARIO si se indica <960>	
<960>	Observaciones (palabra indexada) en alfabeto no latino		no obligatorio	
<920>	Etiquetas de la información que ha cambiado desde la última comunicación (facultativo)		no obligatorio	Desarrollar una opción que se genere automáticamente (véase 2.1.1.a))
<998>	FIG		no obligatorio	
<999>	Identificador de imagen (para uso futuro)		no obligatorio	Crear la posibilidad de facilitar un hiperenlace con la imagen (p. ej. página web de una autoridad)
FECHAS DE COMERCIALIZACIÓN				
<800>	Fechas de comercialización		no obligatorio	

<800> ejemplo: "AB CD 20120119 situación de la fuente"
o "AB CD 2012 situación de la fuente"

3.3 "Elementos de información" obligatorios y necesarios

3.3.1 Por lo que respecta a los elementos de información que se indican como "obligatorio" en la sección 3.2, los datos no serán excluidos de la base de datos PLUTO aunque no se proporcione esa información. Sin embargo, se enviará al contribuyente un informe detallando las inobservancias.

3.3.2 Un resumen de las inobservancias se enviará al TC y al CAJ una vez al año.

3.3.3 Con respecto a los elementos de información que se indican como "NECESARIO" en la sección 3.2, los datos serán excluidos de la base de datos PLUTO si el elemento necesario no figura en el alfabeto latino.

3.4 Fechas de comercialización

3.4.1 La información introducida en la base de datos PLUTO permite tener una indicación de las fechas en las que se haya comercializado por primera vez la variedad en el territorio de la solicitud y en otros territorios, sobre la base siguiente:

Información <XXX>: fechas en las que se haya comercializado por primera vez una variedad en el territorio de la solicitud y en otros territorios (no obligatorio)

	<u>Observación</u>
i) Autoridad que proporciona la [siguiente] información:	Código ISO de dos letras
ii) Territorio de comercialización	Código ISO de dos letras
iii) Fecha en la que la variedad fue comercializada* por primera vez en el territorio (* Por el término "comercialización" se entiende "vendida o entregada a terceros de otra manera, por el obtentor o con su consentimiento, a los fines de la explotación de la variedad" (artículo 6.1 del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV) u "ofrecida en venta o comercializada, con el consentimiento del obtentor, cuando proceda" (artículo 6.1.b) del Acta de 1978 del Convenio de la UPOV), según corresponda.)	de conformidad con el formato YYYY[MMDD] (Año[MesDía]): el mes y el día no son obligatorios si no se dispone de los mismos
iv) Fuente de la información	obligatorio para cada entrada en <XXX>
v) Situación de la información	obligatorio para cada entrada en <XXX> (se deberá proporcionar una explicación o una referencia sobre dónde se puede obtener esa explicación (p. ej. el sitio web de la autoridad que proporciona los datos a ese respecto))
<i>Nota: para la misma solicitud, la autoridad mencionada en i) puede proporcionar una o más entradas para los apartados ii) a v). En particular, puede proporcionar información sobre la comercialización en el "territorio de la solicitud", así como en "otros territorios".</i>	

3.4.2 El siguiente descargo de responsabilidad figurará al lado del título de la información en la base de datos:

"La ausencia de información [XXX] no significa que la variedad no haya sido comercializada. Respecto de cualquier información proporcionada, se prestará atención a la fuente y la situación de la información como se dispone en los campos 'Fuente de la información' y 'Situación de la información'. Además, se tomará nota de que la información proporcionada puede no ser completa ni exacta."

4. Frecuencia de la presentación de datos

Se instará a los contribuyentes a que remitan los datos cuanto antes tras su publicación por la autoridad correspondiente. La base de datos PLUTO se actualizará con los nuevos datos a la mayor brevedad posible tras la recepción de estos, conforme al procedimiento de introducción de datos. Cuando sea necesario, la base de datos PLUTO podrá actualizarse con datos corregidos, conforme al procedimiento de introducción de datos.

5. Descargo de responsabilidad

5.1 El siguiente descargo de responsabilidad aparece en la página PLUTO del sitio web de la UPOV:

"Los datos que actualmente aparecen en la Base de datos sobre variedades vegetales (base de datos PLUTO) se actualizaron por última vez el [dd/mm/aaaa].

Para poder acceder a la página de la base PLUTO debe aceptar el siguiente descargo de responsabilidad.

Téngase presente que la información sobre los derechos de obtentor proporcionada en la base de datos PLUTO no constituye la publicación oficial de las respectivas autoridades. Para consultar la publicación oficial, u obtener información detallada sobre la condición jurídica y la integridad de la información contenida en la base de datos PLUTO, diríjase a la respectiva autoridad, cuyos datos de contacto se facilitan en http://www.upov.int/members/es/pvp_offices.html.

Todos los contribuyentes de la base de datos PLUTO son responsables de la exactitud e integridad de los datos que aportan. Se solicita particularmente a los usuarios que observen que no es obligatorio que los miembros de la Unión aporten datos a la base de datos PLUTO y que, en el caso de los miembros de la Unión que aportan datos, no es obligatorio hacerlo para todos los elementos de información.”

5.2 El siguiente descargo de responsabilidad aparece en los informes generados a partir de la base de datos PLUTO:

“Los datos contenidos en este informe se obtuvieron de la base de datos PLUTO el [dd/mm/aaaa].”

Téngase presente que la información sobre los derechos de obtentor proporcionada en la base de datos PLUTO no constituye la publicación oficial de las respectivas autoridades. Para consultar la publicación oficial, u obtener información detallada sobre la condición jurídica y la integridad de la información contenida en la base de datos PLUTO, diríjase a la respectiva autoridad, cuyos datos de contacto se facilitan en http://www.upov.int/members/es/pvp_offices.html.

Todos los contribuyentes de la base de datos PLUTO son responsables de la exactitud e integridad de los datos que aportan. Se solicita particularmente a los usuarios que observen que no es obligatorio que los miembros de la Unión aporten datos a la base de datos PLUTO y que, en el caso de los miembros de la Unión que aportan datos, no es obligatorio hacerlo para todos los elementos de información.”

6. *Plataforma de búsqueda común*

Se elaborará un informe sobre la marcha de los trabajos para la creación de una plataforma de búsqueda común que se someterá al TC y al CAJ. Todas las propuestas relativas a la plataforma de búsqueda común se someterán al examen del TC y el CAJ.

[Sigue el Anexo II]

ANEXO II

INFORME SOBRE LOS DATOS APORTADOS A LA BASE DE DATOS SOBRE VARIEDADES VEGETALES POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN Y POR OTROS CONTRIBUYENTES Y ASISTENCIA PARA LA APORTACIÓN DE DATOS

Contribuyente		Número de solicitudes de derechos de obtentor recibidas en 2019 ⁷	Nuevos datos aportados a la base de datos PLUTO					
			2016	2017	2018	2019	2020	2021 (hasta el 30 de septiembre)
Albania	AL	n.d.	0	0	0	0	0	0
Alemania	DE	58	12	8	9	10	10	10
Argentina	AR	377	1	0	0	2	3	3
Australia	AU	281	7	5	22	19	21	3
Austria	AT	0	4	4	5	5	5	4
Azerbaiyán	AZ	n.d.	0	0	0	0	0	0
Belarús	BY	n.d.	0	1	0	0	0	2
Bélgica	BE	2	5	3	5	6	4	5
Bolivia (Estado Plurinacional de)	BO	n.d.	0	1	0	0	0	1
Bosnia y Herzegovina	BA	n.d.	n.d.	0	0	0	0	0
Brasil	BR	283	0	3	5	11	11	8
Bulgaria	BG	25	6	3	4	10	10	6
Canadá	CA	366	10	11	10	12	11	7
Chile	CL	82	6	5	7	6	4	2
China	CN	7.834	1	1	0	1	1	2
Colombia	CO	107	0	2	0	1	0	0
Costa Rica	CR	4	3	2	1	2	0	0
Croacia	HR	2	2	2	2	2	2	2
Dinamarca	DK	11	11	10	7	8	10	10
Ecuador	EC	71	0	1	1	0	0	0
Egipto	EG	n.d.	-	-	-	-	0	0
Eslovaquia	SK	13	5	6	4	4	3	5
Eslovenia	SI	0	5	3	4	3	2	2
España	ES	69	5	5	4	4	8	4
Estados Unidos de América	US	1.590	16	12	12	12	10	4
Estonia	EE	6	3	3	9	6	6	6
Federación de Rusia	RU	765	5	5	4	3	1	0
Finlandia	FI	8	2	2	3	1	3	3
Francia	FR	113	11	8	8	10	12	7
Georgia	GE	5	2	0	2	0	0	0
Hungría	HU	38	19	14	11	13	13	10
Irlanda	IE	5	2	1	2	2	3	3
Islandia	IS	n.d.	0	0	0	0	0	0
Israel	IL	117	1	1	0	2	0	2
Italia	IT	8	6	6	3	4	5	2
Japón	JP	822	1	2	3	3	1	1
Jordania	JO	10	1	0	0	0	0	0
Kenya	KE	65	1	0	0	0	0	0
Kirguistán	KG	0	0	0	0	0	0	0
Letonia	LV	3	1	2	2	1	1	2

⁷ Véase el documento C/54/INF/7.

El sombreado en gris indica que los datos se facilitaron a través de la OCVV.

TC/57/INF/3
Anexo II, página 2

Contribuyente		Número de solicitudes de derechos de obtentor recibidas en 2019 ⁷	Nuevos datos aportados a la base de datos PLUTO					
			2016	2017	2018	2019	2020	2021 (hasta el 30 de septiembre)
Lituania	LT	10	4	4	3	4	5	3
Macedonia del Norte	MK	n.d.	0	0	0	0	0	0
Marruecos	MA	80	0	1	0	0	0	0
México	MX	205	3	4	4	1	0	2
Montenegro	ME	n.d.	0	0	0	0	0	0
Nicaragua	NI	0	0	0	0	0	1	1
Noruega	NO	18	3	4	7	7	3	4
Nueva Zelanda	NZ	101	5	6	6	6	7	0
Omán	OM	n.d.	0	2	0	0	0	0
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	OA	12	0	0	0	0	0	0
Países Bajos	NL	767	11	8	9	12	12	8
Panamá	PA	1	1	1	0	0	0	0
Paraguay	PY	n.d.	1	1	1	0	0	0
Perú	PE	55	0	1	1	1	0	0
Polonia	PL	127	5	7	3	3	4	3
Portugal	PT	1	2	1	2	1	4	3
Reino Unido	GB	187	13	10	12	8	8	5
República Checa	CZ	59	6	9	6	6	7	5
República de Corea	KR	695	0	0	1	3	1	1
República de Moldova	MD	16	3	1	2	2	2	0
República Dominicana	DO	20	0	0	0	0	0	0
República Unida de Tanzania	TZ	10	0	0	0	0	0	0
Rumanía	RO	30	4	4	4	5	4	4
Serbia	RS	51	4	2	4	1	2	3
Singapur	SG	3	0	0	0	0	0	0
Sudáfrica	ZA	282	1	2	2	3	0	0
Suecia	SE	2	12	11	9	8	9	5
Suiza	CH	54	5	6	3	6	8	5
Trinidad y Tabago	TT	n.d.	0	0	0	0	0	0
Túnez	TN	10	0	0	0	0	0	0
Turquía	TR	227	3	0	2	1	0	1
Ucrania	UA	1.238	0	0	3	5	0	3
Unión Europea	QZ	3.525	13	7	11	6	9	6
Uruguay	UY	68	0	0	0	0	1	1
Uzbekistán	UZ	77	0	0	1	0	0	0
Viet Nam	VN	194	0	0	0	0	0	0
OCDE	QM	-	2	2	2	2	2	1
Total		21.265	255	222	247	254	249	180

[Fin del Anexo II y del documento]